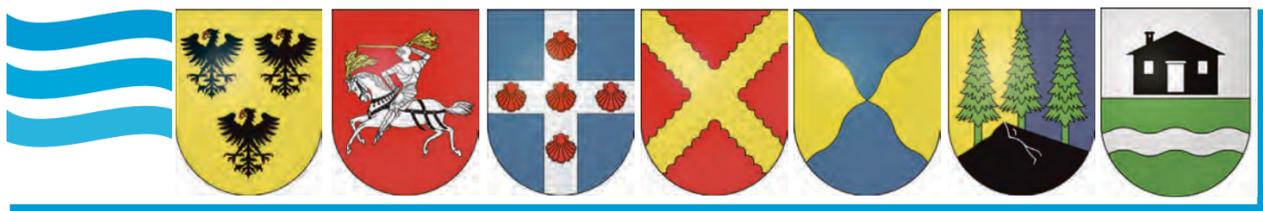


# VERSOIX REGION

BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES CHAVANNES des BOIS



ETE 2012  
Abonnement de soutien  
25 Frs CCP 12 - 16757 - 3



## AGENDA de l'ETE

VOUS TROUVEREZ TOUS LES DÉTAILS DE L'AGENDA SUR LES PAGES CENTRALES DU JOURNAL ET SUR LE SITE VERSOIX.CH

**Tout l'été MINI GOLF sur la place du bourg**  
le jeu 28 et le ven 29 juin 2012  
Dès 19h cortège et fête des promotions à Lachenal

le sam 7 juillet 2012  
CNV : La Salmanowitz

le sam 7 juillet à 20h30  
CinéPlage 2012 un concert + un film, en plein air, entrée libre

le dim 8 juillet à 20h30  
CinéPlage 2012 un concert + un film, en plein air, entrée libre

le sam 14 juillet à 20h30  
CinéPlage 2012 un concert + un film, en plein air, entrée libre

le dim 15 juillet à 20h30  
CinéPlage 2012 un concert + un film, en plein air, entrée libre

du mer 18 juillet au dim 22 juillet  
CNV : Championnat d'Europe de Surprise

le mar 31 juillet à 18h00  
Guinguette Quai de Versoix

le mer 1 août à 18h00  
Fête Nationale Quai de Versoix

le sam 25 août à 09h00  
Bibliothèque : Bébé bouquine !  
samedi 25 août de 9h00 à 9h45

le sam 25 août à 18h00 et dimanche dès 11h  
les filets de perches des Traine-martin à Port Choiseul

samedi 25 août de 9h00 à 9h45  
du mar 28 août au sam 1 sept 2012  
CNV : 50ème anniversaire du Club

Lundi 27 août:  
reentrée des classes

En page 3

Nouveau véhicule des pompiers

En page 6

Pour toutes les papilles

En page 13

jeux d'été: voile, beach ...



## Festival Celtique à Chavannes-des-Bois



Ohé, gentes dames et messieurs, non, les dieux ne sont pas tombés sur la tête, mais ils étaient bien là, avec toute la population de Chavannes et des environs.

Un magnifique soleil brillait pour ce merveilleux week-end de Pentecôte. Prairies et champs fraîchement moissonnés accueillent les gens qui découvraient au premier abord la grande scène et les tentes abritant les différents stands de boissons ou d'alimentation. Imaginez-vous, on payait tout ça en deniers (1.- fr/1 denier) frappés aux armes de Versoix.

Mais déjà, dès 15h défilaient dans les rues de la cité, avec son syndic en tête M. Stephan Comminot en habit de circonstance, les trois corps de musique invités : The Pipes and Drums of Geneva, A Mosa Galiza (les Espagnols de Suisse) et The Bagdad Kiz Avel de Strasbourg. Avec leur kilt et leur cornemuse, ils avaient tous fière allure. Et pour couronner ce concert, le champion du monde de cornemuse M. Robert Watt venu spécialement d'Irlande. Devant la grande scène ce fut tout l'ensemble, devant un nombreux public, qui nous délecta

d'harmonies celtiques, soit soutenues par un violon ou des tambourins, soit par le rythme frappé du pied. Puis tour à tour, chaque Pipes Bands donna une sérénade qu'apprécia le public. La chaleur et la soif aidant chacun noua conversation en dégustant une bonne bière Guinness et des Malakoff au whisky (épatant !). Et tout à coup, sur une petite estrade, le champion du monde de cornemuse nous fit en solo une démonstration de sa virtuosité. Un vrai régal, tant par la légèreté du style, les sonorités parfaites, chaleureuses, tout en marchant dans ce langage musical propre à la cornemuse. Il a su nous enchanter tant par son talent, sa sympathie, sa gentillesse que par sa disponibilité à répondre aux questions, tout en anglais. La soirée continua avec des concerts de rock, mais plus spécialement ce samedi soir avec des groupes musique celtique, rock festif, dance, chant, percussions, guitare, flûte, basse acoustique, etc. On vibrait, on chantait, on dansait. Savez-vous ce qu'est le cajon ou le cromorne ? Voilà deux instruments qui nous ont bien amusés.

Le dimanche ce fut pareil, en y ajoutant le groupe Traditional Pipe Band of Lausanne, fanfare écossaise de la région, doté de 30 membres et fondé en 1996. Sur la grande scène les Castagniers dont les chants celtiques résonnent encore mélodieusement dans le cœur ; tantôt ballades, tantôt rythmes endiablés invitant les gens à la danse, banjo, violon, bodhran et cornemuse et des voix chaudes et agréables, voilà un délicieux cocktail. Mais les jeunes vibraient jusque tard dans la nuit à des musiques plus hard, metal, blues, soul et cie, avec les groupes Azazelblues Earthworms et Sidebum tous deux suisses. Le monde n'a pas désempli, les organisateurs peuvent être fiers d'avoir réussi une si belle deuxième édition.

A tous les bénévoles et particulièrement à Jean-Pierre Michel, président de l'Amicale des Cow-Boys, Grand-Maitre des cérémonies, un chaleureux MERCI musical.

Lucette Robyr

Georges SAVARY



## patrimoine versoisien

La nouvelle salle des archives de l'association Patrimoine Versoisien est fonctionnelle depuis quelques jours. Elle a été baptisée salle Marcel Lacroix, en mémoire de l'ancien secrétaire général et historien de notre commune.

Ce local d'une surface de 80 m<sup>2</sup>, mis à la disposition de l'association par la Ville, a été aménagé de façon à pouvoir archiver dans de bonnes conditions et permet d'avoir suffisamment de place pour les années futures.

Pour cela, ce n'est pas moins de 85m<sup>3</sup> de rayonnages qui ont été installés ainsi que plusieurs meubles à tiroirs permettant le rangement des photos et des plans.

Le déménagement et la mise en place des archives provenant de notre ancien local, devenu trop exigu, ont été exécutés par notre infatigable trésorier et archiviste.



Bernard Borneman est un passionné d'histoire et de patrimoine, il travaille avec rigueur et méthode et en cela il est un maillon indispensable de notre association. Retraité d'une organisation internationale, il occupe ses loisirs en nous faisant profiter de ses connaissances et comme son grand-père l'explorateur Claudius de Goeje (1879-1955), il parcourt le monde pour assouvir ses envies de découvertes. Avec sa compagne Petra, il a dernièrement publié une biographie de son illustre aïeul.

Si vous désirez un document, une photo, une information, faites un tour sur notre site internet <http://patrimoine.versoix.com> ou n'hésitez pas à nous contacter, c'est avec plaisir que nous vous aiderons dans la mesure de nos possibilités.

## PUBLICITE

**A Bellevue Pizzeria**  
**BELLAVISTA**  
Ouvert 7/7 jours  
Cuisine non-stop  
Plats et Kebab à emporter  
341, rte de Lausanne-1293 Bellevue  
Tél: 022 774 32 92



Une nouvelle citoyenne versoisienne félicitée par M. Lambert lors de l'au-bade au maire, début juin.

23 juin > 01 sept 2012  
**SCULPTURES SUR MÉTAL**  
CREATIONS PERSONNALISEES ET ARTISANALES SUR METAL  
PARC DE LA MAIRIE  
QUAI DE VERSOIX  
VERSOIX EXPO PLEIN AIR  
Dominique Ancelet